

बिहार विधान सभा आम निर्वाचन - 2010

निर्वाचन व्ययों का कथन सार पंजी

—सह—

शपथ—पत्र

विधान सभा निर्वाचन क्षेत्र संख्या एवं नाम... 100 बरौली विधानसभा

अभ्यर्थी का नाम :- श्री ० जे. म. तुल्लाह

उनके निर्वाचक अभिकर्ता :- महमूद आलम

जिला निर्वाचन शाखा,
गोपालगंज

प्रमाणित किया जाता है कि इस पंजी में पृष्ठों की कुल संख्या १६ (सोलह) है।
14 (चौदह)

निर्वाची पदाधिकारी

100 बरौली निवात सभा
प.४.१६

निर्वाची पदाधिकारी

100 बरौली विधान सभा निर्वाचन

ANNEXURE XVIII D (CHAPTER

V, PARA 32.5)

ABSTRACT STATEMENT OF ELECTION EXPENSES

	PART-I	
Name of Candidate	:	म० नमकुलगाह
Number and name of Constituency	:	100 वरीली विधान सभा निर्वाचन क्षेत्र
Name of State / Union Territory	:	किहार
Nature of Election	:	General Election ✓
Date of declaration of result	:	24.11.2010
Name and Address of the Election Agent	:	महमूद आकम ग्राम-देवापुर आकील वीला पो-आगा-मोंछा-जिला-गोपाठ बांज

PART-II

- I. Were you a candidateset up by a Political Party ? : Yes/No
- II. If yes, name of the party. : राबरीय जनता दल
- III. Is the Party a recognised Political Party ? : Yes/No
- IV. If recognised political party, whether National / State Party : Nation/State Party
- V. Has your party incurred/authorised expenses in your election ? : Yes/No
- VI. Has any other association/ body of persons / individual incurred/authorised expenses in your election ? : Yes/No
- VII. If yes, give its/his/their name(s) and complete address : (1) Nil
- (2) Nil
- (3) Nil

PART III

ABSTRACT STATEMENT OF EXPENDITURE ON ELECTION BY THE
CANDIDATE/HIS ELECTION AGENT

Items of Expenditure	Expenditure incurred/ authorised by			Total Expenses incurred/ authorised (Total of Columns 2,3 & 4)
	Candidate/ his Election Agent	Political Party which set him up	Any other Association/ Body of Persons/ Individual	
1	2	3	4	5
	Rs. 275510.00	ଓଡ଼ିଶା ଶାସନ ସହଯୋଗ ଟଙ୍କା Rs. 62,260	Rs. —	Rs. 337770.00

- i. Public meetings, processions, etc. NIL
- ii. Campaign materials, like, handbills, posters, video and audio cassettes, loudspeakers etc. 25200.00
- iii. Campaign through electronic / print media (including cable network) 5988.00
- iv. Vehicles used and POL expenditure on such vehicles 124050.00

- v. Erection of gates, arches, cutouts, banners, etc.

₹ 50,000

- vi. Visits of 'leaders' to the constituency {other than the expenditure on the travel of 'Leaders' as defined in Explanation 2 under Section 77 (1) for propagating programme of the party}

₹ 65,000.00

+ ₹ 62,260.00

₹ 1,27,260.00

- vii. Visit of other party functionaries

NIL

- viii. Other misc. Expenses

₹ 1,00,000.00

₹ 80,000.00

Lump-sum grant received, if any, from -

NIL

- (i) Political party

- (ii) Any other association / body
(with its name and address)

NIL

- (iii) Any individual (with name and address)

NIL

प्रयोग में लाये गये वाहनों पर

DETAILS OF EXPENDITURE

निर्वाचन में प्रयुक्त सभी वाहनों, अपने राजनैतिक दल या किसी अन्य संघ/संगठन/निकाय या किसी अन्य व्यक्ति द्वारा धारा 77 (1) के अन्तर्गत स्पष्टीकरण 1 और 2 द्वारा आच्छादित राजनैतिक दल के कार्यक्रम के प्रचार-प्रसार के लिए Details of expenditure on all vehicles used in connection with the election including the vehicles supplied to required to be shown. The only exception is the expenses incurred in connection with travel of 'leaders' of

वाहन का निबंधन संख्या Regn. No of Vehicle	वाहन का प्रकार Type of Vehicle	निर्वाची पदाधिकारी द्वारा निर्गत वाहन अनुज्ञप्ति संख्या Vehicle Permit No. issued by RO	भाड़े पर लिये जाने का दर Rate for hiring		
			वाहन को भाड़े पर लिये जाने का दर/रख रखाव Rate for hiring of vehicle/maintenance	इंधन प्रभार (यदि भाड़े पर नहीं लिये जाने के अन्तर्गत नहीं आते हों) Fuel charges (if not covered under hiring)	चालक का प्रभार/बट्टा (यदि भाड़े पर लिये जाने के अन्तर्गत नहीं आते हों) Driver's charges batta (if not covered under hiring)
1	2	3	4a	4b	4c
BR 28B 9797	सफारी	001	1025=00		
BR 28C 4348	"	002	1025=00		
BR 28 7715	सफारी टैक्सी	003	1025=00		
BR 29F.7813	सफारी -	004	1025=00		
BR 29F 3547	"	005	1025=00		
BR 29F 8758	"	006	1025=00		
BR 29F 4082	"	007	1025=00		
BR 28C 7484	सफारी टैक्सी	008	2050=00		
BR 29F 6332	सफारी	009	1025=00		
BR 28C 0962	"	010	1025=00		
BR 28B 1779	"	011	1025=00		
BR 1H 7786	सफारी	012	2025=00		

नोट : 1. निर्वाची पदाधिकारी द्वारा निर्गत वह आदेश जिसमें अनुज्ञप्ति दिये गये वाहनों की सूची दी गई थी, की प्रति संलग्न की जाये।

Note 1. Copy of the order containing list of all vehicles for which permit issued by Returning Officers to be enclosed.

2. उपर्युक्त सारणी में सार्वजनिक सभाओं/रैलियों/जुलूसों के लिए उपयोग किये गये सभी वाहनों को भी सम्मिलित किया जाये।

2. All vehicles used for public Meetings/Rallies/Processions shall also be included in the above table.

व्यय का ब्योरा

ON VEHICLES USED

आपूर्ति किये गये वाहनों सहित, पर किये गये व्यय का विवरण प्रदर्शित किया जाना अपेक्षित है। इसका एक मात्र अपवाद राजनैतिक दल के नेताओं की यात्रा के संबंध में किया गया व्यय है।

candidate by his Political Party or any other association/organization/body or by any other individual are political party for propagating programme of political party covered by Explanations 1 and 2 under Section 77(i)

कितने दिन वाहन प्रयोग में लाये गये ? No. of Days for which used	कुल व्यय की गयी राशि Total Amount incurred	कॉलम 6 के कुल व्यय की विखंडित विवरणी Break-up of total expenditure of column 6		
		अभ्यर्थी/निर्वाचन अभिकर्ता द्वारा व्यय की गयी राशि Amount spent by the Candidate/Election Agent	राजनैतिक दल द्वारा व्यय की गयी राशि Amount spent by the Political Party	किसी अन्य संगठन/व्यक्तियों के निकाय/व्यक्ति द्वारा व्यय की गयी राशि Amount spent by any other association/body of persons/individual
5	6	7	8	9
11	11275 = 00.	अवकाश		
11	11275 = 00.			
11	11275 = 00.			
11	11275 = 00.			
16	16400 = 00.			
12	12300 = 00.			
8	8200 = 00.			
10	20500 = 00.			
8	8200 = 00.			
8	5125 = 00.			
5	5125 = 00.			
4	5100 = 00.			
	129050 = 00.			

कॉलम 6 का कुल योग : ₹0 129050 = 00.

Grand total of Column 6 Rs.

- यदि अभ्यर्थी/उसके संबंधी/अभिकर्ता के स्वामित्व वाला वाहन निर्वाचन कार्य हेतु प्रयुक्त किया जाता है, तो अभ्यर्थी द्वारा अपने व्यक्तिगत उपयोग हेतु प्रयुक्त एक वाहन को छोड़कर सभी ऐसे वाहनों के भाडे पर लिये जाने की सैद्धांतिक सारणी उपर्युक्त तालिका के व्यय की कुल राशि में सम्मिलित की जायेगी।
- If the vehicles owned by the candidate/his relative/Agent are used for election purpose, notional cost of hire of all such vehicles except one used by the candidate for his personal use shall be included in total amount of expenditure in the above table.

प्रयोग में लाये गये वाहनों पर

DETAILS OF EXPENDITURE

निर्वाचन में प्रयुक्त सभी वाहनों, अपने राजनैतिक दल या किसी अन्य संघ/संगठन/निकाय या किसी अन्य व्यक्ति द्वारा धारा 77 (1) के अन्तर्गत स्पष्टीकरण 1 और 2 द्वारा आच्छादित राजनैतिक दल के कार्यक्रम के प्रचार-प्रसार के लिए

Details of expenditure on all vehicles used in connection with the election including the vehicles supplied to required to be shown. The only exception is the expenses incurred in connection with travel of 'leaders' of

संघ का निबंधन संख्या Regn. No of Vehicle	वाहन का प्रकार Type of Vehicle	निर्वाची पदाधिकारी द्वारा निर्गत वाहन अनुज्ञाप्ति संख्या Vehicle Permit No. issued by RO	भाड़े पर लिये जाने का दर Rate for hiring		
			वाहन को भाड़े पर लिये जाने का दर/रख रखाव Rate for hiring of vehicle/mainte- nance	ईंधन प्रभार (यदि भाड़े पर नहीं लिये जाने के अन्तर्गत नहीं आते हो) Fuel charges (if not covered under hiring)	चालक का प्रभार/बट्टा (यदि भाड़े पर लिये जाने के अन्तर्गत नहीं आते हो) Driver's charges batta (if not covered under hiring)
1	2	3	4a	4b	4c

नोट : 1. निर्वाची पदाधिकारी द्वारा निर्गत वह आदेश जिसमें अनुज्ञाप्ति दिये गये वाहनों की सूची दी गई थी, की प्रति संलग्न की जाये।

Note 1. Copy of the order containing list of all vehicles for which permit issued by Returning Officers to be enclosed.

2. उपर्युक्त सारणी में सार्वजनिक सभाओं/रैलियों/जुलूसों के लिए उपयोग किये गये सभी वाहनों को भी सम्मिलित किया जाये।

2. All vehicles used for public Meetings/Rallies/Processions shall also be included in the above table.

व्यय का ब्योरा

ON VEHICLES USED

आपूर्ति किये गये वाहनों सहित, पर किये गये व्यय का विवरण प्रदर्शित किया जाना अपेक्षित है। इसका एक मात्र अपवाद राजनैतिक दल के नेताओं की यात्रा के संबंध में किया गया व्यय है।

candidate by his Political Party or any other association/organization/body or by any other individual are political party for propagating programme of political party covered by Explanations 1 and 2 under Section 77(i)

कितने दिन वाहन प्रयोग में लाये गये ? No. of Days for which used	कुल व्यय की गयी राशि Total Amount incurred	कॉलम 6 के कुल व्यय की विखंडित विवरणी Break-up of total expenditure of column 6		
		अभ्यर्थी / निर्वाचन अभिकर्ता द्वारा व्यय की गयी राशि Amount spent by the Candidate/Election Agent	राजनैतिक दल द्वारा व्यय की गयी राशि Amount spent by the Political Party	किसी अन्य संगठन / व्यक्तियों के निकाय / व्यक्ति द्वारा व्यय की गयी राशि Amount spent by any other association/body of persons/individual
5	6	7	8	9

कॉलम 6 का कुल योग : ₹0

Grand total of Column 6 Rs.


- यदि अभ्यर्थी/उसके संबंधी/अभिकर्ता के स्वामित्व वाला वाहन निर्वाचन कार्य हेतु प्रयुक्त किया जाता है, तो अभ्यर्थी द्वारा अपने व्यक्तिगत उपयोग हेतु प्रयुक्त एक वाहन को छोड़कर सभी ऐसे वाहनों के भाडे पर लिये जाने की सैद्धांतिक सारणी उपर्युक्त तालिका के व्यय की कुल राशि में सम्मिलित की जायेगी।
- If the vehicles owned by the candidate/his relative/agent are used for election purpose, notional cost of hire of all such vehicles except one used by the candidate for his personal use shall be included in total amount of expenditure in the above table.

किसी अन्य व्यक्ति द्वारा आयोजित प्रत्येक सार्वजनिक बैठक/रैली/जुलूस का उल्लेख इस प्रपत्र में किया जाए)

कुल व्यय : ₹0
Total expenditure : Rs. 27150.00

[illegible]

5	6	7



अभ्यर्थी का हस्ताक्षर

Signature of the candidate

सार्वजनिक बैठकों/रैलियों की व्यय विवरणी

DETAILS OF EXPENDITURE ON PUBLIC

(अभ्यर्थी/उनके निर्वाचन अधिकर्ता/उनके राजनैतिक दल/किसी अन्य संघ/संघटन/निकाय/अभ्यर्थी की ओर से किसी अन्य व्यक्ति द्वारा आयोजित प्रत्येक सार्वजनिक बैठक/रैली/जुलूस का उल्लेख इस प्रपत्र में किया जाए)
(Each Public meeting/Rally/Procession held by the candidate/his election agent/his political party/mentioned in this formate)

सार्वजनिक बैठकों/रैलियों/जुलूसों की संख्या

Total Number of public meetings/rallies/processions-

1	2	3	4			
सार्वजनिक बैठक/रैली की तिथि Date of Public meeting/Rally	स्थल का पता Address of Venue	प्राधिकार का नाम जिससे अनुमति प्राप्त की गई Name of Authority from whom permission obtained	सार्वजनिक बैठकों/रैलियों/जुलूसों पर किया गया व्यय Expenditure on Public Meetings/Rallies/Processions			
	स्टार प्रचारक/प्रतिष्ठित बाहरी व्यक्ति (यदि कोई हो) का नाम Name of the Star Campaigner/Outside Dignitary (If Any)	संदर्भ संख्या तथा अनुमति दिये जाने की तिथि Reference No. and Date of permission	विवरण Description	मात्रा Qty.	दर प्रति ईकाई Rate per unit	कुल राशि Total Amount
			पंडाल खड़ा करना तथा उपस्कर Erecting Pandal & Fitures			
			तोरण द्वार एवं बैरिकेडिंग Arches & Barri-cading			
			किराये का फर्निचर Hiring Furniture			
			किराये का लाउडस्पीकर तथा माइक्रोफोन Hiring Loud-speakers & Mi-crophones			
			पोस्टर Posters			
			बैनर Banners			
			कटआउट Cut-outs			

की व्यय विवरणी

Annexure-3 (ii)
Part-V

MEETINGS/RALLIES

किसी अन्य व्यक्ति द्वारा आयोजित प्रत्येक सार्वजनिक बैठक/रैली/जुलूस का उल्लेख इस प्रपत्र में किया जाए)

any other association/organization/body/any other individual on behalf of the candidate should be

कुल व्यय : ₹0

Total expenditure : Rs. _____

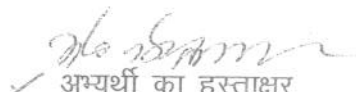
5	6	7
अभ्यर्थी/निर्वाचन अभिकर्ता द्वारा उपगत राशि Amount incurred by candidate Election Agent	राजनीतिक दल द्वारा उपगत राशि तथा दल का नाम Amount incurred by Political Party and name of the Party	किसी अन्य संगठन/निकाय/व्यक्ति द्वारा उपगत राशि तथा ऐसे व्यक्तियों का नाम Amount incurred by any other Association body/Individual and names of such persons
—	—	—
—	—	—
—	—	—
—	—	—
—	—	—
—	—	—
—	—	—

1	2	3	4			
			डिजीटल बोर्ड Digital Board			
			श्रृंखला बत्तियों आदि की भाँति प्रकाश सामग्रियाँ Illumination items like serial lights. etc.			
			विद्युत बोर्ड आदि को भुगतान किया गया / भुगतान योग्य विद्युत कनेक्शन शुल्क Power connection charges paid/pay- able to EB etc			
			स्थल का किराया Rent for venue			
			अन्य विविध व्यय Other Miscella- neous.			
			कुल Total			

तिथि : _____

Dated : _____

5	6	7


 अभ्यर्थी का हस्ताक्षर
 Signature of the candidate

सार्वजनिक बैठको/रैलियों को व्यय विवरणी

DETAILS OF EXPENDITURE ON PUBLIC

(अभ्यर्थी/उनके निर्वाचन अभिकर्ता/उनके राजनैतिक दल/किसी अन्य संघ/संघटन/निकाय/अभ्यर्थी की ओर से किसी अन्य व्यक्ति द्वारा आयोजित प्रत्येक सार्वजनिक बैठक/रैली/जुलूस का उल्लेख इस प्रपत्र में किया जाए)
Each Public meeting/Rally/Procession held by the candidate/his election agent/his political party/mentioned in this formate)

सार्वजनिक बैठको/रैलियों/जुलूसों की संख्या

Total Number of public meetings./rallies/processions-

1	2	3	4			
सार्वजनिक बैठक/रैली की तिथि Date of Public meeting/Rally	स्थल का पता Address of Venue	प्राधिकार का नाम जिससे अनुमति प्राप्त की गई Name of Authority from whom permission obtained	सार्वजनिक बैठकों/रैलियों/जुलूसों पर किया गया व्यय Expenditure on Public Meetings/Rallies/Processions			
	स्टार प्रचारक/प्रतिष्ठित बाहरी व्यक्ति (यदि कोई हो) का नाम Name of the Star Campaigner/Outside Dignitary (If Any)	संदर्भ संख्या तथा अनुमति दिये जाने की तिथि Reference No. and Date of permission	विवरण Description	मात्रा Qty.	दर प्रति इकाई Rate per unit	कुल राशि Total Amount
—	—	—	पंडाल खड़ा करना तथा उपस्कर Erecting Pandal & Fitures	—	—	—
—	—	—	तोरण द्वार एवं बैरिकेटिंग Arches & Barricading	—	—	—
—	—	—	किराये का फर्निचर Hiring Furniture	—	—	—
—	—	—	किराये का लाउडस्पीकर तथा माइक्रोफोन Hiring Loudspeakers & Microphones	—	—	—
—	—	—	पोस्टर Posters	—	—	—
—	—	—	बैनर Banners	—	—	—
—	—	—	कटआउट Cut-outs	—	—	—

any other association/organization/body/any other individual on behalf of the candidate should be

कुल व्यय : रु0



















Total expenditure : Rs.


[illegible]

1	2	3	4			
			डिजीटल बोर्ड Digital Board			
			श्रृंखला बत्तियों आदि की भाँति प्रकाश सामग्रियाँ Illumination items like serial lights. etc.			
			विद्युत बोर्ड आदि को भुगतान किया गया / भुगतेय विद्युत कनेक्शन शुल्क Power connection charges paid/pay- able to EB etc			
			स्थल का किराया Rent for venue			
			अन्य विविध व्यय Other Miscella- neous.			
			कुल Total			

तिथि : _____

Dated: _____

5	6	7
		
		
		
		
		
		


 ✓ अभ्यर्थी का हस्ताक्षर
 Signature of the candidate

PART -VI

DETAILS OF EXPENDITURE ON TRAVEL OF LEADER(S) OF THE PARTY NOMINATED IN TERMS OF 'EXPLANATION (2)' UNDER SECTION 77(1) OF THE REPRESENTATION OF THE PEOPLE ACT, 1951

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
S.No.	Name of Leader	ARRIVAL DETAILS		DETAILS OF STAY		DEPARTURE DETAILS			Expenditure on fare paid (if known)	Whether Expenditure on item (5), (7) and (10) incurred by candidate, political party or others specify	Expenditure if any on item (5), (7) and (10) by candidate
		Date of Arrival in Constituency	Mode of Travel	Expenditure on Fare paid (if known)	Duration of half in constituency	Expenditure on local journeys	Date of departure from constituency	Mode of Travel			
1											
1											
1											
1											
1											
1											
1											
Total Expenditure:											

PLACE

DATE

✓ SIGNATURE OF CONTESTING CANDIDATE *[Signature]*

✓ NAME OF CONTESTING CANDIDATE *[Name]*

ACKNOWLEDGEMENT FORM

The Returning Officer for

TI 100 Baxuli constituency

I acknowledge receipt of your letter No. 1725 dated 22.9.09 alongwith its enclosures containing, among other documents, a Register bearing serial No. 2 for maintaining of my accounts of election expenses.

I have noted the requirements of law for maintenance of account of election expenses and lodging of true copy of that account with the District Election Officer/Returning Officer.

Yours faithfully,


✓ Signature of the Candidate with date

Strike Off, whichever is inapplicable.